

LUHAMBWA LWA KWANJA LWA PAULU KWA WATESALONIKI ULONGOLERU

Luhamba lwa kwanja kwa Watesaloniki lulembitwi na ntumintumi Paulu (1:1). Lulembitwi pamonga mushinja sha malongu muhanu na yimu Pakwiwuka Yesu. Pamonga iwoneka luhamba alu luweriti lwa kwanja kutulwa mu Bibiliya pamahamba gagalembitwi na Paulu. Paulu kaweriti Korintu pakalulembiti luhamba alu kwa wantu yawamjimira Yesu Mutesaloniki, shilii shakashyanjishiti mumwanja gwakuwi kwa pili gwa untumintumi (Matendu 17:1-10). Ilembwa mushintora sha Matendu kuwera shipinga sha wantu yawamjimira Yesu kwana Wayawudi na Wagiriki wawuwa.

Pakushyanjisha shipinga sha wantu yawamjimira Yesu, Paulu kasinditi kulikala nentu aku Tesaloniki, su yomberi katumiti luhamba shakapanu kuwapanana moyu wantu yawamjimira Yesu aku. Luhamba luweriti na matakuliru gavuwa na malagaliru ga kuusu ntambu ya kulikala kwa muntu yakamjimira Yesu. Vilaa vilii Paulu katakuliti kuusu kwiza kwa mala ya pili kwa Kristu Mlopoziya. Pamonga mushipinga sha wantu yawamjimira Yesu aku Tesaloniki wanemeleriti litakuliru ali. Paulu katakulira kwiza kwa mala ya pili kwa Yesu handa shintu sha kuwatenda walikali makaliru yagamfiriziya Mlungu (5:6-8).

Yagaweramu

Paulu kwankwanja luhamba lwakuwi kwa kushilamusiya shipinga sha wantu yawamjimira Yesu na kulonga mayagashii kwa Mlungu toziya ya womberi, shipandi sha

1

Shakapanu kankutakulira kuusu matendu gakuwi na visoweru vyavijegiritwi na Timotewu, shipandi sha 2 mpaka sha 3.

Paulu kankulaviya malagaliru kwa wantu yawamjimira Yesu ntambu yawafiruwa kulikala pawavimana kuwera Kristu hakizi mala ya pili, shipandi sha 4:1 mpaka shipandi sha 5:15.

Paulu kankumalira kwa kushilamusiya kayi shipinga sha wantu yawamjimira Yesu na kushigambira kuwera kila muntu mushipinga ashi kalubetuli luhamba alu, shipandi sha 5:16-28.

¹ Neni paulu na Silwanu na Timotewu kwa shipinga sha wantu yawamjimira Yesu wa Tesaloniki, ndo wantu wakuwi Tati Mlungu, na gwa Mtuwa Yesu Kristu. Manemu na ponga gaweri pamuhera na mwenga.

Makaliru na moyu gwa Watesaloniki

² Mashaka goseri nonga maya gashii Mlungu kwajili ya mwenga, na kuhola mashaka goseri mkuluwa kwetu. ³ Kulongolu kwa Mlungu Tati gwetu tuwahola ntambu yamlanguziya njimiru yenu kwa matendu, ufiru wenu ntambu yauweza kutenda lihengu kwa kugangamala, na ntambu litumbiru lyenu mumtuwa gwetu Yesu Kristu.

⁴ Walongu wayetu tuvimana handa Mlungu kawafira na handa kawasyagula muweri wantu wakuwi. ⁵ Toziya shipindi patuwabwelireni Shisoweru Shiwagira shilii shiweriti ndiri shisoweru hera, kwa likakala Iya Rohu Mnanagala patuwera na unakaka handa ujumbi awu uweriti wanakaka. Muvimana ntambu yatulikali pamuhera na mwenga, tulikala kwa mota ya mwenga. ⁶ Mwenga mfatiti mfanu gwetu, mumjera Mtuwa. Tembera mbeziwitwi nentu, muuyangiti ujumbi awu kwa nemeleru kulawa kwa Rohu Mnanagala.

⁷ Hangu mwenga mwa mfanu guherepa kwa shipinga sha wajimira woseri wa Makedoniya na Akaya. ⁸ Toziya kulawirana na gangamalu ya mwenga ujumbi wa Mtuwa upikinirika aku ndiri Makedoniya na Akaya hera, kumbiti njimiru yenu kwa Mlungu yenea poseri. Kayi tufira ndiri kutakula nentu. ⁹ Wantu awa wankuyowera kutyangira kwetu kwiza kwa mwenga, ntambu yamvilekiti kuviguwira vinyagu, wamtenderi Mlungu yakawera mkomu na gwa nakaka. ¹⁰ Na vinu wangumhepera Mwana gwakuwi kasuluki kulawa kumpindi kwa Mlungu, Mwana ayu ndo Yesu, mweni Mlungu kamzyukisiyiti kulawa kwa wahowiti na mweni kankutulopoziya mumaya ga Mlungu yagayiza.

2

1 Untumintumi wa Paulu aku Tesaloniki

¹ Walongu maweni mwenga muvimana handa kutyangira kwetu kwa mwenga kuweriti kwa hera ndiri. ² Muvimana ntambu yawatuzurumiti

na kutwigiranga Filipi pamberi pa kwiza kwa mwenga Tesaloniki, tembera kuweriti na usinganu uvuwa Mlungu gwetu katuyupiti ugangamala wa kuwabwelerani Shisoweru shakuwi Shiwagira. ³ Shitwatira sha kuhimiziya kwa mwenga, shitwatira shangali kulitumbira mbayu ama nfiru idoda, wala tufirandiri kumpayira muntu yoseri. ⁴ Twenga tutakula mashaka goseri handa ntambu yakafira Mlungu toziya yomberi katuwona waheri kupananwa lihengu lya kushibwera Shisoweru ashi Shiwagira, nfiru ya twenga kuwafiriziya wantu ata shididini ira tufira kumfiriziya Mlungu kavimana myoyu ya twenga mpaka mngati.

⁵ Mana handa ntambu yamvimana, twenga tutenderiti ndiri visoweru vya kuzyangazyanga na kufifa uweni wumwawu. Mlungu ndo kapitawu. ⁶ Tusakula ndiri kuzyumwa kulawa kwa wantu, pota kulawa kwa mwenga, pota kulawa kwa muntu yoseri ⁷ Tembera twenga patuwera wantumintumi wa Kristu, metuwezi kuluwa shintu kwa mwenga. Kumbiti twenga tuweriti wanonu pakati penu gambira mawu ntambu yakalera mwana gwakuwi. ⁸ Tuwafiriti mwenga nentu ata tuwera kala kuwagambira Shisoweru Shiwagira hera sha Mlungu, kumbiti viraa na makaliru getu. Ntambu yamwera wantu mtufira! ⁹ Waumini wayetu, nakaka mulihola ntambu yatutenditi lihengu na kugazika, tutenditi lihengu paliwala na pashiru su natwiza kuwera shisanka kwa mwenga patuwabweleriti Shisoweru Shiwagira sha Mlungu. ¹⁰ Mwenga

mwawakapitawu na Mlungu viraa kapitawu, mgenderanu gwetu ntambu yaguwera pakati pa mwenga yamjimira guweriti mnanagala na mkamilika kulongolu kwa Mlungu na pota kuwera na vidoda. ¹¹ Mwenga muvimana, twenga tumtendiriti kila yumu gwenu gambira tati ntambu yakawera na wananguta wakuwi. ¹² Tuwatenditi muweri na moyu na kuwahimiziya su mpati kulikala makaliru ga kumfiriziya Mlungu yakawashemani mngati mwa Ufalumi na ukwisa wakuwi mweni.

¹³ Na kwa toziya ayi, twenga twendereya kulonga mayagashii Mlungu kuwera mwenga pamwankiti shisoweru sha Mlungu shamshipikinira kulawa kwa twenga, mushijimiriti ndiri gambira shisoweru sha muntu kumbiti ntambu yaiwera, shisoweru sha Mlungu shashitenda lihengu mngati mwa mwenga yamjimira. ¹⁴ Mwenga walongu wayetu, mwenga muweriti mfanu gwa vipinga vya wantu vyavimjimira Mlungu yawawera Muyudeya, mu Kristu Yesu, toziya mgaziwitwi na wenikaya wayenu maweni gambira weni ntambu yawagaziwitwi na Wayawudi wayawu.

¹⁵ Ndoweni yawamlagiti Mtuwa Yesu pamuhera na wambuyi wa Mlungu, na watutabisiyiti na wankumkalaziya Mlungu na wawalema wantu. ¹⁶ Watujeriti kutuleweleriti twenga kuwabweleru wantu yawawera ndiri Wayawudi su nawalopoziwi. Mashaka goseri wawamemiziya shipimu sha vidoda vyawu. Upeleru wawu maya ga Mlungu gawatulukira.

Paulu kafira kuwatyangira Watesaloniki kayi

¹⁷ Kumbiti waumini wayetu, kulekana kwa twenga na mwenga kuweriti kwa katepu hera, kayi kulekana aku kuweriti ndiri kwa rohu kumbiti kwa nshimba hera. Shakapanu kwa shipindi shitangala ndiri, tuweriti na matamata nkulu ya kufira kuwawona kayi masu kwa masu. ¹⁸ Toziya tufiriti kwiza kwa mwenga. Naneni Paulu ntenditi kayi na kayi, kumbiti Shetani katupingiriti. ¹⁹ Hashi, patugoloka kulongolu kwa Mtuwa Yesu shipindi pashisoka, litumbiru lya twenga ama nemeleru ama toziya ya lifupu lya kulanguziya ukanga wa twenga haliweri shishi? ²⁰ Yina, mwenga ndo mwaukwisa na nemeleru ya twenga.

3

¹ Upeleru wakuwi tusinditi kuhepelera nentu, su tuamuwiti kusigala Aseni kulii gweka yetu, ² na kumtuma kwa twenga mlongu gwetu Timotewu, mweni ndo mtenda lihengu muyetu kwajili ya Mlungu mukubwera Shisoweru Shiwagira sha Kristu tumlagaliriti kawagangamaziyi na kuwatu-
 ula moyu na kukamaziya njimiru yenu. ³ Su kwahera muntu yoseri yakawuya kumbeli toziya ya magariwu aga. Maweni mwenga hamvi-
 mani kuwera tufiruwa kupata ntabika. ⁴ Toziya patuweriti pamuhera na mwenga, tuwagambiriti kuwera hatutabisiwi su ilawiriti ntambu ira ayi, ntambu yamvimana. ⁵ Toziya ayi, nsinditi kuhep-
 elera ng'anji su numjegiti Timotewu kwa mwenga su mpati visoweru vya njimiru yenu. Ntira kuw-
 era kwa ntambu yingi mkondola kawajeriti na

lihengu lyoseri lyatutenditi pakati pa mwenga lyagamili hera.

⁶ Kumbiti vinu Timotewu kawuyiti kala, yomberi katugambiriti visoweru viherepa kuusu njimiru yenu na mafiliru genu. Yomberi katugambiriti kuwera mutuhola mashaka goseri, na mfira kutuwona gambira twenga ntambu yatufira kuwawona mwenga.

⁷ Su waumini wayetu, mumagaziwu na ntabika zyetu zoseri, twenga tuwera na moyu toziya ya mwenga kupitira njimiru yenu, ⁸ toziya vinu nakaka twankulikala payiwera mwenga mgangamala mukulikolerana pamuhera na Mtuwa. ⁹ Kwa ntambu gaa tuweza kulonga mayagashii Mlungu toziya ya mwenga, kwa nemeleru yoseri yatuwera nayu kulongolu kwa Mlungu toziya ya mwenga? ¹⁰ Pashiru na paliwala twenga tumluwa Mlungu kwa njimiru yetu yoseri tuwawoni kayi mwenga su tuwezi kushinyawa shilii shashipungukiti mumoyu mwa mwenga.

¹¹ Twankumluwa Mlungu yakawera Tati gwetu mweni ndo Mtuwa gwetu Yesu, katutandiri njira ya kwiza kwa mwenga. ¹² Mtuwa pamuhera na mwenga hamuwezi kutenda kwongereka na kugangamala mumafiliru kwa muntu na muyaguwi na kwa wantu woseri ntambu yatutenditi kwa mwenga. ¹³ Kwa njira ayi yomberi hakayigangamaziyi myoyu ya mwenga, na mwenga hamuweri pota na vidoda wananagala kulongolu kwa Mlungu yakawera Tati, Mtuwa gwetu Yesu pakizaku pamuhera na wananagala wakuwi woseri.

4

Makaliru gakafira Mlungu

¹ Vinu, waumini wayetu, mulifundi kulawa kwa twenga ntambu yamfiruwa kulikala su mmufiriziyi Mlungu, nakaka muwera mwankulikala ntambu ayi, vinu twankuwagambira kupitira mulitawu lya Mtuwa Yesu mwendereyi kutenda hangu nentu na nentu. ² Mwenga mugamana malagaliru gatuwapananiti mwenga kwa uwezu wa Mtuwa Yesu. ³ Mlungu kafira mwenga muweri wanaganala na mulituli gweka na makaliru ga uhumba. ⁴ Kila mpalu katosheki na mdala gwakuwi kwa unaganala na ligoya, ⁵ na namulikala kwa matamata gadoda gambira wantu yawammana ndiri Mlungu. ⁶ Su muntu yoseri nakamtendera vidoda ama kumpunja myaguwi mushitwatira ashi, ntambu yatuwagambiriti na kuwaberiziya, Mtuwa hakawazibu woseri yawatenda vitwatira avi. ⁷ Mlungu katushema ndiri tulikali makaliru ga uhumba, kumbiti tulikali muunanagala. ⁸ Su muntu yoseri yakagalema mafundu aga kamlema ndiri muntu kumbiti kamlema Mlungu yakawapanana Rohu gwakuwi Mnanagala.

⁹ Vinu kwa visoweru vya kuwafira waumini wayenu, twenga tufira ndiri kuwalembere mwenga, maweni mwenga mfunditwi na Mlungu ntambu yamfiruwa kulifira. ¹⁰ Nakaka mwenga muweriti mwankuwatendera hangu waumini wayenu kila pahala Mumakedoniya. Tuwaluwani waumini wayetu su mtendi nentu na nentu. ¹¹ Muweri na nfiru ya kulikala

makaliru gakutenda ndiri umatu, kila yumu katendi shitwatira shakuwi mweni na katendi lihengu kwa mawoku gakuwi mweni ntambu yawatuwalagaliriti pamberi. ¹² Kwa ntambu ayi, hamliyupi zyumi iyerepa kulawa kwa walii yawawera ndiri Wakristu, hamuweri ndiri na toziya kuwatumbira wamonga kwa mafiliru genu.

Mtuwa kankwiza

¹³ Walongu wayetu, twenga tufira muvimani unakaka kuusu walii yawahowiti, su namuhinginika mumoyu gambira wantu yawahera litumbiru. ¹⁴ Twenga tujimira kuwera Yesu kahowiti na kazyukiti, su tujimira kuwera Mlungu hakawawuziyi pamuhera na Yesu, woseri walii yawahowiti pawamjimira yomberi.

¹⁵ Shilii shatuwafundani ndo lifundu lya Mtuwa kuwera twenga yatulikala, patusigala mpaka kwiza kayi kwa Mtuwa, nakaka hapeni tuwalongoleri walii yawahowiti. ¹⁶ Toziya Mtuwa mweni hakizi kulawa kumpindi kwa Mlungu pamuhera na amuli na liziwu lya ntumintumi gwa kumpindi mkulu gwa Mlungu na mliwu gwa mbalapi lya Mlungu. Su walii yawahowiti pawamwamini Kristu hawazyukisiwi huti. ¹⁷ Shakapanu twenga yatulikala, mushipindi ashi hatujojirwi pamuhera na womberi mumawundi kuliwona na Mtuwa kulyera, su hatuweri mashaka goseri pamuhera na Mtuwa. ¹⁸ Su mulitangi kuwera na moyu maweni mwenga kupitira visoweru avi.

5

Muweri kala kwa kuwuya kayi kwa Mtuwa

¹ Walongu wayetu, kwahera toziya ya kuwalem-belera mashaka na shipindi shakulawira shit-watira ashi. ² Toziya maweni mwenga muvi-mana weri kuwera lishaka lya Mtuwa halizi gambira shimpegu ntambu yakiza pashiru. ³ Wantu pawalonga, Kwana ponga na ulolera, uharibisiya haurawili vumu, gambira uvumu wa utama wa mdala yakawera na yinda yakawera kala kulera mwana, su wantu hapeni wayitiri.

⁴ Kumbiti mwenga walongu mwamuluwindu ndiri, na lishaka ali lifiruwa ndiri kuwayizirani vumu gambira shimpegu ntambu yakiza.

⁵ Mwawoseri mwenga mwawananguta wa gulangala na wananguta wa paliwala, twenga twawantu ndiri wa pashiru ama wa luwindu.

⁶ Su natugonja mpota gambira wamonga ntambu yawatenda, kumbiti hatafiruwi tulikali masu na kulilewelera. ⁷ Yawagonja mpota, wagonja pashiru na yawalowera, walowera pashiru.

⁸ Kumbiti twenga twawantu wa paliwala na tufiruwa kulikolamlima, tufiruwa kuvala njimiru na mafiliru gambira nguwu ya chuma ya kushinga pashifuwa, na litumbiru lyetu lya ulopoziwu gambira kofiya ya shuma ya kushinga mtuwi.

⁹ Toziya Mlungu katusyaguliti ndiri twenga twagamiziwi na maya gakuwi, kumbiti kuwanka ulopoziya kupitira Mtuwa gwetu Yesu Kristu,

¹⁰ yakahowiti toziya ya twenga, ata patuwera

wakomu ama tuhowa su twenga hatulikali pamuhera na yomberi pakizi kayi. ¹¹ Su mulitendi kuwera na moyu na mulitangi maweni ntambu yamtenda vinu.

Malagaliru na malamusiwu ga upeleru

¹² Walongu wayetu, tuwaluwani muwayupi ligoya walii yawatenda lihengu pakati penu, walii yawawalongoziya mwenga Mumtuwa na kuwafundiza mwenga, ¹³ muwapanani ligoya likulu na kuwafira toziya ya lihengu lyawu. Muweri na ponga pakati penu.

¹⁴ Walongu wayetu, tuwagambirani muwaberiziyi wantu yawawera wapweri, muwatendi waweri na moyu wantu yawawera wagoyigoyi, na muwatangi wantu yawawera legilegi, muweri wantu wa kuhepelera. ¹⁵ Mloli muntu yoseri nakamwuzilira muyaguwi vidoda kwa vidoda, kumbiti mashaka goseri muliholi kuwatendera gaherepa wantu woseri.

¹⁶ Mnemeleri shipindi shoseri. ¹⁷ Mumluwi Mlungu pota kutoka, ¹⁸ na mlongi mayagashii Mlungu muntambu zoseri, aga ndo mafiliru ga Mlungu kwa mwenga kulikolerana pamuhera na Kristu Yesu.

¹⁹ Namumlema Rohu Mnanagala, ²⁰ namuuzarawu ujumbi kulawa kwa Mlungu ²¹ kumbiti mpimi kila shintu, namleka shashiweriti shiheri, ²² na mulikali patali na kila ntambu zya ukondola.

²³ Mlungu mweni gwa ponga, kawapunga nakamu mwenga muntambu zoseri na kaziloleri hweri rohu zyenu na myoyu na nshimba zyenu

kutali na likosa lyoseri pakizaku kayi Mtuwa gwetu Yesu Kristu. ²⁴ Yomberi yakawashema mwenga ndo mwaminika, hakatendi hangu.

²⁵ Walongu wayetu, twenga viraa mtuluwili kwa Mlungu.

²⁶ Muwalamsiyi walongu woseri kwa lilanguliru lya mafiliru.

²⁷ Nuwalagalira mwenga kwa litawu lya Mtuwa muwasomeri luhamba alu walongu woseri.

²⁸ Manemu ga Mtuwa gwetu Yesu Kristu gaweri pamuhera na mwenga.

Lipatanu Lya Syayi Kwa Wantu Woseri The New Testament in Pogoro

copyright © 2014 The Word for the World and Pioneer Bible Translators

Language: Pogolo

Translation by: Pioneer Bible Translators and The Word for the World

Contributor: The Word For The World

The New Testament in Shipogoro

This translation, published by Pioneer Bible Translators and The Word for the World, was published in 2014.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact The Word for the World at www.twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

2e4e2ae6-945e-556f-a9ac-608ec86612b8